

1975-2000

04-SAVOIR

ART

04-SAVOIR

ART

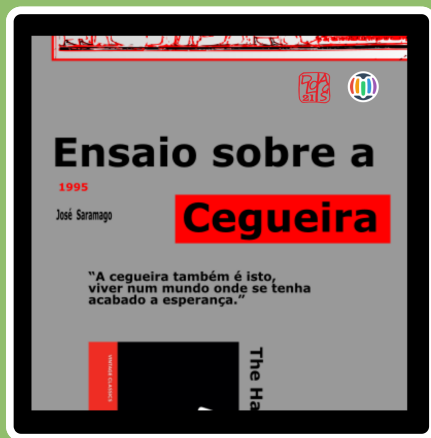
LITTÉRATURE

PORTUGAL

01-TEMPS

SENS

VOIR



1975-2000

04-SAVOIR

ART

04-SAVOIR

ART

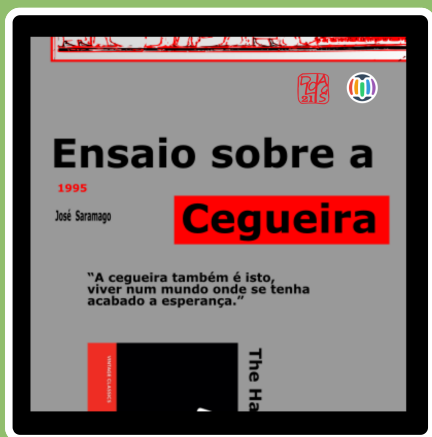
LITTÉRATURE

PORTUGAL

01-TEMPS

SENS

VOIR



1975-2000

04-SAVOIR

ART

04-SAVOIR

ART

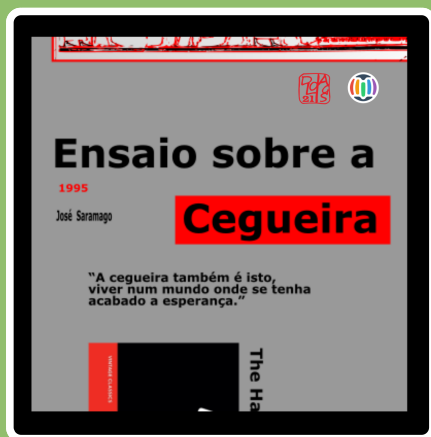
LITTÉRATURE

PORTUGAL

01-TEMPS

SENS

VOIR



1975-2000

04-SAVOIR

ART

04-SAVOIR

ART

LITTÉRATURE

PORTUGAL

01-TEMPS

SENS

VOIR



Ensaio sobre a ceguiera

Connu dans sa traduction française sous le titre *L'aveuglement*, *Ensaio sobre a ceguiera* (1995) du romancier portugais José Saramago est une œuvre dont il faudrait traduire le titre par *Essai sur la cécité*. D'emblée, le choix d'un tel titre soulève la question du genre et, avec elle, celle des enjeux de l'œuvre. Certes, on ne saurait la considérer comme un essai à proprement parler puisqu'elle n'utilise pas la première personne. Cependant, il faut assurément lire ce texte comme une réflexion sur l'aveuglement. Par son intrigue, *Ensaio sobre a ceguiera* relève du fantastique. En effet, le récit met en scène une épidémie de cécité qui affecte toute une ville, à l'exception de la femme d'un ophtalmologiste. La lecture du roman laisse vite percevoir la dimension symbolique de cette épidémie de cécité, puisqu'il ne s'agit pas d'une cécité noire mais d'une cécité blanche qui leur donne l'impression de ne plus voir qu'une « mer de lait ». Ainsi les malades ne présentent aucune lésion : leurs yeux sont « totalement aveugles et pourtant en parfait état » (p. 42). Cependant, si la dimension métaphorique est claire, sa portée semble difficile à cerner.

Source : Leçon politique et mise à l'épreuve de la lucidité du lecteur dans Ensaio sobre a ceguiera de José Saramago / Presses universitaires de Rennes / books.openedition.org

Auteur : Aurélie Palud



Ensaio sobre a ceguiera

Connu dans sa traduction française sous le titre *L'aveuglement*, *Ensaio sobre a ceguiera* (1995) du romancier portugais José Saramago est une œuvre dont il faudrait traduire le titre par *Essai sur la cécité*. D'emblée, le choix d'un tel titre soulève la question du genre et, avec elle, celle des enjeux de l'œuvre. Certes, on ne saurait la considérer comme un essai à proprement parler puisqu'elle n'utilise pas la première personne. Cependant, il faut assurément lire ce texte comme une réflexion sur l'aveuglement. Par son intrigue, *Ensaio sobre a ceguiera* relève du fantastique. En effet, le récit met en scène une épidémie de cécité qui affecte toute une ville, à l'exception de la femme d'un ophtalmologiste. La lecture du roman laisse vite percevoir la dimension symbolique de cette épidémie de cécité, puisqu'il ne s'agit pas d'une cécité noire mais d'une cécité blanche qui leur donne l'impression de ne plus voir qu'une « mer de lait ». Ainsi les malades ne présentent aucune lésion : leurs yeux sont « totalement aveugles et pourtant en parfait état » (p. 42). Cependant, si la dimension métaphorique est claire, sa portée semble difficile à cerner.

Source : Leçon politique et mise à l'épreuve de la lucidité du lecteur dans Ensaio sobre a ceguiera de José Saramago / Presses universitaires de Rennes / books.openedition.org

Auteur : Aurélie Palud



Ensaio sobre a ceguiera

Connu dans sa traduction française sous le titre *L'aveuglement*, *Ensaio sobre a ceguiera* (1995) du romancier portugais José Saramago est une œuvre dont il faudrait traduire le titre par *Essai sur la cécité*. D'emblée, le choix d'un tel titre soulève la question du genre et, avec elle, celle des enjeux de l'œuvre. Certes, on ne saurait la considérer comme un essai à proprement parler puisqu'elle n'utilise pas la première personne. Cependant, il faut assurément lire ce texte comme une réflexion sur l'aveuglement. Par son intrigue, *Ensaio sobre a ceguiera* relève du fantastique. En effet, le récit met en scène une épidémie de cécité qui affecte toute une ville, à l'exception de la femme d'un ophtalmologiste. La lecture du roman laisse vite percevoir la dimension symbolique de cette épidémie de cécité, puisqu'il ne s'agit pas d'une cécité noire mais d'une cécité blanche qui leur donne l'impression de ne plus voir qu'une « mer de lait ». Ainsi les malades ne présentent aucune lésion : leurs yeux sont « totalement aveugles et pourtant en parfait état » (p. 42). Cependant, si la dimension métaphorique est claire, sa portée semble difficile à cerner.

Source : Leçon politique et mise à l'épreuve de la lucidité du lecteur dans Ensaio sobre a ceguiera de José Saramago / Presses universitaires de Rennes / books.openedition.org

Auteur : Aurélie Palud



Ensaio sobre a ceguiera

Connu dans sa traduction française sous le titre *L'aveuglement*, *Ensaio sobre a ceguiera* (1995) du romancier portugais José Saramago est une œuvre dont il faudrait traduire le titre par *Essai sur la cécité*. D'emblée, le choix d'un tel titre soulève la question du genre et, avec elle, celle des enjeux de l'œuvre. Certes, on ne saurait la considérer comme un essai à proprement parler puisqu'elle n'utilise pas la première personne. Cependant, il faut assurément lire ce texte comme une réflexion sur l'aveuglement. Par son intrigue, *Ensaio sobre a ceguiera* relève du fantastique. En effet, le récit met en scène une épidémie de cécité qui affecte toute une ville, à l'exception de la femme d'un ophtalmologiste. La lecture du roman laisse vite percevoir la dimension symbolique de cette épidémie de cécité, puisqu'il ne s'agit pas d'une cécité noire mais d'une cécité blanche qui leur donne l'impression de ne plus voir qu'une « mer de lait ». Ainsi les malades ne présentent aucune lésion : leurs yeux sont « totalement aveugles et pourtant en parfait état » (p. 42). Cependant, si la dimension métaphorique est claire, sa portée semble difficile à cerner.

Source : Leçon politique et mise à l'épreuve de la lucidité du lecteur dans Ensaio sobre a ceguiera de José Saramago / Presses universitaires de Rennes / books.openedition.org

Auteur : Aurélie Palud

